



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**BILANCIA QUADRANTE GRANDE GIMA ANALOGICA**  
**GIMA BIG DIAL ANALOGUE SCALE**  
**BALANCE ANALOGIQUE À LARGE CADRAN GIMA**  
**MECHANISCHE PERSONENWAAGE MIT GROSSANZEIGE GIMA**  
**BALANZA PANTALLA GRANDE GIMA ANALÓGICA**  
**BALANÇA ANALÓGICA GIMA COM MARCADOR GRANDE**  
**ΑΝΑΛΟΓΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΟΘΟΝΗ GIMA**  
**میزان بشاشة عرض كبيرة GIMA تناظرية**

**REF 5210 (GIMA 27239)**

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant /  
Fabricante / Κατασκευαστής : ع ناصر ل ا  
**Momert Co.Ltd.**  
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14  
Made in Hungary

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/ Vertrieben von  
/Distribuido por/Distribuído por/ Διανέμεται από/ ع يزوت  
**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## CARATTERISTICHE

La bilancia big dial GIMA analogica è un dispositivo utile alla misurazione di peso del corpo umano. L'ampia scala di misura e la facilità d'uso la rendono adatta a qualsiasi impiego.

### Caratteristiche Tecniche

Portata Massima: 160 kg

Precisione: 1 kg

**Tolleranza: 0-50 kg ±1 kg, 50-100 kg ±1,5 kg, 100-160 kg ±2 kg**

Dimensioni: 320 x 70 x 430 mm

Peso a vuoto: 3 kg

Prodotto non omologato classe III

## PRESCRIZIONI



Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

## DISIMBALLO



Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc.) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc.).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

## FUNZIONAMENTO

- Posizionare la bilancia sul pavimento in posizione stabile (es.: non su tappeto).
- Controllare che la lancetta sia posizionata sul valore zero.
- Caricare e scaricare un peso sulla pedana alcune volte e verificare che la lancetta ritorni sempre esattamente sullo zero, se necessario riposizionare la lancetta utilizzando la rotella di regolazione.
- Salire sulla bilancia e accertarsi che i piedi siano posizionati in modo da distribuire uniformemente il peso sull'intera piattaforma della bilancia, quindi leggere il peso.
- Per una migliore lettura cercare di limitare i movimenti sulla pedana.
- Per ottenere dei risultati validi ai fini statistici, pesatevi tutti i giorni possibilmente alla stessa ora. È preferibile pesarsi da svestiti al risveglio.



**Attenzione:** La bilancia supporta un carico massimo di 160 kg, per evitare guasti non sovraccaricare la bilancia!

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, o prive delle competenze o dell'esperienza necessaria, se non sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni riguardo l'uso del dispositivo da parte di un adulto responsabile della loro sicurezza. Per scongiurare l'utilizzo ludico del prodotto, i bambini possono utilizzarlo soltanto sotto la supervisione di un adulto.
- Utilizzare il prodotto soltanto per l'uso previsto specificato nel presente manuale.
- Il prodotto è adatto esclusivamente ad un uso domestico. Non è destinato ad uno scopo commerciale.
- Il prodotto è un dispositivo di misurazione delicato. Evitare urti o cadute.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Il dispositivo è progettato per una lunga durata. La superficie del prodotto deve essere pulita soltanto con un panno umido. Non utilizzare detersivi o oggetti rigidi poiché potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo! Non lavare il prodotto sotto acqua corrente, non sciacquarlo, e non immergerlo in liquidi!

## CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

## FEATURES

The GIMA big dial analogue scale is a device for measuring the weight of the human body. The wide measurement range makes it ideal for any kind of use.

### Technical Features

Maximum capacity: 160 kg

Graduation: 1 kg

**Accuracy: 0-50 kg  $\pm 1$  kg, 50-100 kg  $\pm 1,5$  kg, 100-160 kg  $\pm 2$  kg**

Dimensions: 320 x 70 x 430 mm

Weight of unit: 3 kg

Not certified product class III

## PRESCRIPTIONS



Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

## UNPACKING



Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled. They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

## OPERATION

- Position the scale on the floor in a stable position (ex.: not on a rug)
- Verify that the pointer is set to zero
- Put and remove a weight from the scale a few times and verify that the pointer returns to its position exactly on the zero, if necessary reposition the pointer using the adjustment wheel.
- Step onto the scale and verify that both feet are positioned in a manner that will distribute your weight evenly over the entire scale platform, read weight.
- Try to stand as still as possible for a precise measurement
- To obtain valid results for statistical purposes, weigh yourself every day possibly at the same time. It is best to weigh yourself without clothes and in the morning as soon as you wake up.



**Caution:** the scale can hold a maximum weight of 160 kg, do not overload the scale or it could get damaged!

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- Use the product only for the intended purpose specified on the present manual.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- The product is a fragile measuring device. Prevent it from crashing or falling.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The device was designed to last a lifetime. The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects as they may damage the units' surface! Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge in water!

## GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

## CARACTÉRISTIQUES

La balance analogique à large cadran GIMA est un dispositif pour la prise de mesure du poids des personnes. Grâce à sa vaste plage de mesure et à son emploi aisé, elle est adaptée à tout type d'utilisation.

### Spécifications Techniques

Capacité Maximum: 160 kg

Graduation: 1 kg

Tolérance: 0-50 kg  $\pm 1$  kg, 50-100 kg  $\pm 1,5$  kg, 100-160 kg  $\pm 2$  kg

Dimensions: 320 x 70 x 430 mm

Poids à vide: 3 kg

Produit non homologué classe III

## PRESCRIPTION



Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

Eviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Comme le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le produit dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

## DEBALLAGE



Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc.) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les mêmes règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc.).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

## FONCTIONNEMENT

- Posez la balance sur une surface stable et plane (ex. : pas sur un tapis)
- Assurez-vous que l'aiguille soit sur le zéro
- Chargez et déchargez plusieurs fois la plate-forme et vérifiez que l'aiguille revienne toujours exactement sur le zéro ; si nécessaire, repositionnez l'aiguille à l'aide de la molette de régulation
- Monter sur la balance et vérifier que les deux pieds sont positionnés de manière à répartir uniformément le poids sur tout le plateau de la balance puis lire le poids.
- Pour une meilleure lecture, veillez à limiter vos mouvements sur la plate-forme
- Pour obtenir des résultats valables à des fins statistiques, pesez-vous si possible tous les jours à la même heure. Il est préférable de se peser le matin au lever et sans vêtements.



**Attention** : La balance supporte une charge maximum de 160 kg. Pour éviter tout dysfonctionnement, ne surchargez pas la balance !

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utiliser le produit que pour l'usage auquel il est destiné, tel qu'indiqué dans le présent manuel.
- L'appareil convient uniquement à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une exploitation commerciale.
- Le produit est un appareil de mesure fragile. Eviter les chocs et de le faire tomber.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil a été conçu pour durer toute une vie. La surface de l'appareil ne doit être nettoyée qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents ni d'objets durs car ils pourraient endommager la surface de l'appareil ! Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante, ne pas le rincer et ne pas le plonger dans l'eau !

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

## EIGENSCHAFTEN

Die Mechanische Personenwaage mit Großanzeige GIMA ist ein nützliches Instrument zum Wiegen des menschlichen Körpers. Aufgrund ihres breiten Messbereiches und ihrer einfacher Anwendung ist sie für jede Anwendung geeignet.

### Technische Eigenschaften

Max. Tragfähigkeit: 160 kg

Genauigkeit: 1 kg

**Toleranz: 0-50 kg  $\pm 1$  kg, 50-100 kg  $\pm 1,5$  kg, 100-160 kg  $\pm 2$  kg**

Abmessungen: 320 x 70 x 430 mm

Leergewicht: 3 kg

Das Produkt ist nicht gemäß der Präzisionsklasse III homologiert

## VORSCHRIFTEN



Nicht für direkte Beobachtungen der Sonne oder anderer Lichtquellen benutzen!

Den Fokusabstand der Linsen einhalten, damit am Ende kein Verschwimmen des Bildes entsteht, welches zu einer Ermüdung der Sicht führen kann.

Das Produkt ist aus korrosionsfesten und umweltbeständigen Werkstoffen hergestellt worden und bedarf daher keiner besonderen Aufbewahrungsmaßnahmen. Trotzdem empfehlen wir, sie in einem verschlossenen Raum aufzubewahren und vor Licht, Staub und Schmutz zu schützen, damit der sterile Zustand nicht beeinträchtigt wird. Außerdem sollte das Produkt an einem für das zuständige Personal leicht erreichbaren Ort aufbewahrt werden.

## AUSPACKEN



Wir weisen darauf hin, dass die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Metallstifte, Klebeband, etc.) schneiden u/o verletzen können und aus diesem Grund mit Vorsicht behandelt werden müssen. Diese Elemente müssen mit den entsprechenden Werkzeugen entfernt werden und dürfen nicht unverantwortlichen Personen überlassen werden; das gleiche gilt für die Werkzeuge zur Entfernung der Verpackung (Scheren, Messer, etc.).

Der erste Arbeitsschritt nach der Öffnung der Verpackung ist eine allgemeine Kontrolle der Teile, aus denen sich die Waage zusammensetzt; überprüfen, dass alle notwendigen Komponenten vorhanden sind und sie sich in einem einwandfreiem Zustand befinden.

## FUNKTION

- Die Waage auf einem ebenen Boden (z.B. nicht auf einen Teppich) positionieren.
- Überprüfen, dass die Anzeigenadel auf dem Nullpunkt steht.
- Mehrmals ein Gewicht auf die Trittläche auflegen und abnehmen und überprüfen, dass die Anzeigenadel immer genau wieder auf den Nullpunkt zurückgeht; falls notwendig die Anzeigenadel, anhand des Drehrads, neu positionieren.
- Stellen Sie sich auf die Waage und vergewissern Sie sich, dass beide Füße so positioniert sind, dass sich Ihr Gewicht gleichmäßig auf die gesamte Waagenplattform verteilt. Lesen Sie das Gewicht ab.
- Für ein besseres Ablesen vermeiden Sie Bewegungen während Sie sich auf der Trittläche befinden.
- Um gültige Resultate für Statistiken zu erhalten, wiegen Sie sich jeden Tag, wenn möglich zur gleichen Uhrzeit. Es wird empfohlen, sich sofort nach dem Aufstehen unbedeutend zu wiegen.



**Achtung:** Das maximale Tragfähigkeit der Waage beträgt 160 kg; die Waage nicht überlasten, damit Schäden vermieden werden.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen
- Verwenden Sie das Produkt nur für den in diesem Handbuch angegebenen Verwendungszweck.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Es handelt sich um ein zerbrechliches Messgerät, daher muss ein Zerbrechen oder Herunterfallen vermieden werden

## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät wurde für einen Lebenslangen gebrauch entwickelt. Die Oberfläche des Geräts darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese die Geräteoberfläche beschädigen können! Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser, spülen Sie es nicht aus und tauchen Sie es nicht in Wasser!

## GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

## CARACTERÍSTICAS

La Balanza pantalla grande GIMA analógica es un dispositivo útil para mediar el peso del cuerpo humano. La amplia escala de medición y la facilidad de uso hacen que sea adecuada para cualquier empleo.

### Características Técnicas

Capacidad Máxima: 160 kg

Precisión: 1 kg

**Tolerancia: 0-50 kg  $\pm$ 1 kg, 50-100 kg  $\pm$ 1,5 kg, 100-160 kg  $\pm$ 2 kg**

Dimensiones: 320 x 70 x 430 mm

Peso de la báscula: 3 kg

Producto no homologado clase III

## PRESCRIPCIONES



No utilice el producto si advierte algún defecto. Diríjase a su proveedor. Evitar cualquier arreglo provisorio. Los arreglos han de efectuarse exclusivamente con partes de repuesto originales que han de ser instalados según el uso previsto.

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

## DESEMBALAJE



Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas metálicas, cinta adhesiva, etc.) pueden cortar y/o herir si no se manipulan con cuidado.

Han de quitarse con oportunos medios y no dejados en manos de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para remover los embalajes (tijeras, cuchillas, etc.).

La primera operación que se tiene que efectuar, una vez abiertos los embalajes, es un control general de las piezas y de las partes que componen el producto; averiguar que estén presentes todos los componentes necesarios y también que sus condiciones sean perfectas.

## FUNCIONAMIENTO

- Posicionar la báscula en el suelo en posición estable (por ej. sobre una alfombra)
- Controlar que la aguja se halle en el valor cero
- Cargar y descargar un peso sobre la plataforma algunas veces y averiguar que la aguja vuelva siempre exactamente en el cero, si es necesario volver a posicionar la aguja utilizando la rueda de ajuste
- Súbase a la báscula procurando colocar ambos pies de forma tal que su peso esté distribuido uniformemente en toda la superficie de la báscula, lea el peso.
- Para una mejor lectura hay que intentar limitar los movimientos sobre la plataforma
- Para obtener unos resultados válidos a fines estadísticos, hay que pesarse todos los días, si es posible a la misma hora. Es preferible pesarse desnudos por la mañana al despertarse.



**Atención:** ¡La báscula aguanta una carga máxima de 160 kg, para evitar averías no sobrecargar la báscula!

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les someta a supervisión o se les instruya respecto al uso de aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato
- Use el producto únicamente para el fin previsto especificado en este manual
- El aparato está destinado únicamente para el uso doméstico. No está concebido para el uso comercial.
- El producto es un dispositivo de medición frágil. Evite que el dispositivo se caiga o se golpee.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El dispositivo está concebido para durar toda la vida. La superficie del dispositivo debe limpiarse usando únicamente un paño húmedo. ¡No utilice detergentes ni objetos duros puesto que podrían dañar la superficie del dispositivo! ¡Nunca limpie el dispositivo bajo el agua corriente, no lo enjuague y no lo sumerja en agua!

## CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

## CARACTERÍSTICAS

A Balança analógica GIMA com marcador grande é um dispositivo para medir o peso do corpo humano. Ela é adequada para qualquer uso, devido à ampla escala de medida e a facilidade de uso.

### Características Técnicas

Capacidade Máxima: 160 kg

Exactidão: 1 kg

Tolerância: 0-50 kg  $\pm 1$  kg, 50-100 kg  $\pm 1,5$  kg, 100-160 kg  $\pm 2$  kg

Medidas: 320 x 70 x 430 mm

Peso da balança vazia: 3 kg

Produto não homologado classe III

## PRESCRIÇÃO



Não usar o aparelho que apresenta danos. Consultar o vosso revendedor. Evitar qualquer conserto não profissional. Os consertos devem ser feitos exclusivamente com peças sobressalentes originais que devem ser instaladas conforme o uso previsto.

O produto é realizado com materiais resistentes ao corrosamento e às condições ambientais previstas com um uso normal, portanto não precisa de operações particulares; todavia é necessário guardá-lo num ambiente fechado, evitando de expô-lo à luz e aos agentes atmosféricos, protegendo-o da poeira para poder garantir as condições de higiene. Recomenda-se também de conservar o produto num lugar de fácil acesso para os operadores em caso de necessidade.

## DESEMBALAGEM



Lembramos que os elementos da embalagem (papel, celofane, pontos metálicos, fita adesiva, etc.) podem cortar / ou ferir se não manipulados com atenção. Estes devem ser removidos com meios adequados e não deixados no ambiente onde poderiam ser tocados por pessoas não responsáveis; o mesmo vale para o material usado para remover a embalagem (tesouras, facas, etc.).

A primeira operação a ser feita depois de ter aberto as embalagens, é um controle geral das peças e das partes que compõem o produto; verificar que estejam presentes todos os componentes necessários e que os mesmos estejam em perfeita condição.

## FUNCIONAMENTO

- Colocar a balança no chão, em posição estável (p.ex.: não sobre um tapete)
- Controlar que a agulha indique o valor zero
- Carregar e descarregar um peso sobre a superfície da balança algumas vezes e verificar que a agulha volte sempre exactamente sobre o zero, se necessário re-posicionar a agulha usando a rosca de regulação
- Suba para a balança e verifique se ambos os pés estão posicionados de maneira a distribuir o seu peso uniformemente por toda a plataforma da balança, leia o peso.
- Para melhorar a leitura, evitar movimentos sobre a balança
- Para obter resultados que tenham um significado estatístico, é melhor pesar-se todos os dias, no mesmo horário. E' aconselhável pesar-se de manhã, sem roupas.



**Atenção:** A balança suporta uma carga máxima de 160 kg, para evitar avarias não sobrecarregar a balança!

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho;
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina, especificado neste manual;
- O aparelho está adequado apenas para uso doméstico. Não está preparado para utilização comercial;
- O produto é um dispositivo de medição frágil. Evite os choques ou as quedas.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O dispositivo foi concebido para durar toda a vida. A superfície do aparelho só pode ser limpa com um pano molhado. Não utilize detergentes ou objetos duros que possam danificar a superfície do aparelho! Nunca o lave com água corrente, não o enxágue e não o submerja na água!

## CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Η αναλογική ζυγαριά Μεγάλη Οθόνη GIMA είναι μία χρήσιμη συσκευή για την μέτρηση βάρους του ανθρώπινου σώματος. Η ευρής κλίμακα μέτρησης και η ευκολία χρήσης την καθιστούν κατάλληλη για οποιαδήποτε χρήση.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγιστο Βάρος: 160 kg

Ακρίβεια: 1 kg

**Ανεκτικότητα: 0-50 kg ±1 kg, 50-100 kg ±1,5 kg, 100-160 kg ±2 kg**

Διαστάσεις: 320 X 70 X 430 mm

Βάρος κενού: 3 kg

Προϊόν μη ελεγχόμενο κλάση III

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ



Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν διαπιστώσετε ότι αυτή έχει υποστεί ζημιές.

Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό της. Αποφύγετε οποιαδήποτε πρόχειρη επισκευή.

Οι επισκευές θα πρέπει να γίνουν αποκλειστικά και μόνον χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται ανάλογα με την προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί από υλικά ανθεκτικά στην διάβρωση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες που προβλέπονται για την κανονική της χρήση, δεν χρειάζεται λοιπόν ιδιαίτερη προσοχή- παρόλα αυτά θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό περιβάλλον και να μην παραμένει εκτεθειμένη στο φως και στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, όπως επίσης θα πρέπει να φυλάσσεται και από τις σκόνες, έτσι ώστε να βρίσκεται πάντα κάτω από υγιεινές συνθήκες.

Συνιστούμε επίσης να διατηρείτε το προϊόν σε μέρος τέτοιο ώστε ο χρήστης να μπορεί να το βρει εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Υπενθυμίζουμε ότι τα υλικά της συσκευασίας (χαρτί, σελοφάν, μεταλλικοί συνδετήρες, κολλητική ταινία κλπ.) μπορούν να προκαλέσουν κοψίματα ή πληγές αν δεν χειριστούν κατάλληλα και με προσοχή. Αυτά, θα πρέπει να απομακρυνθούν με κατάλληλα μέσα και δεν θα πρέπει να αφεθούν στα χέρια μη υπευθύνων ατόμων. Το ίδιο ισχύει και για τα μέσα που χρησιμοποιήθηκαν για την αφαίρεση της συσκευασίας (ψαλίδια, μαχαίρια κλπ.).

Το πρώτο πράγμα που θα πρέπει να κάνετε όταν ανοίξετε την συσκευασία, είναι ο έλεγχος των μερών που αποτελούν την συσκευή- επαληθεύστε αν υπάρχουν όλα τα απαιτούμενα εξαρτήματα και αν αυτά βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετήστε την ζυγαριά στο πάτωμα σε σταθερή θέση (παράδειγμα: όχι επάνω στο ταπέτο)
- Ελέγξτε εάν ο δείκτης είναι τοποθετημένος στο μηδέν.
- Φορτώστε και εκφορτώστε ένα βάρος στην εξέδρα μερικές φορές και βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης επανέρχεται πάντα και ακριβώς στο μηδέν, εάν είναι απαραίτητο επανατοθετήστε τον δείκτη χρησιμοποιώντας τον τροχίσκο ρύθμισης
- Ανεβείτε στη ζυγαριά επιβεβαιώνοντας ότι και τα δυο σας πόδια είναι τοποθετημένα με τέτοιο τρόπο ώστε το βάρος σας να κατανέμεται ομοιόμορφα σε ολόκληρη την επιφάνεια της ζυγαριάς, και έπειτα διαβάστε το βάρος.
- Για μία καλύτερη ανάγνωση προσπαθήστε να περιορίσετε τις κινήσεις στην εξέδρα
- Για να επιτύχετε αξιόπιστα αποτελέσματα για λόγους στατιστικής, ζυγίστετε κάθε ημέρα εάν είναι δυνατόν την ίδια ώρα. Είναι προτιμώτερο να ζυγίσετε χωρίς τα ρούχα σας αμέσως μετά το ξύπνημα.



**Προσοχή:** Η ζυγαριά ανέχεται ένα μέγιστο βάρος των 160 kg, για να αποφευχθούν βλάβες μη παραφορτώνετε την ζυγαριά!

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η μονάδα είναι κατάλληλη αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική δραστηριότητα.
- Το προϊόν αποτελεί εύθραυστη συσκευή μέτρησης. Προφυλάξτε το από κρούσεις ή πτώσεις.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η συσκευή σχεδιάστηκε για να διαρκέσει μια ολόκληρη ζωή. Η επιφάνεια της μονάδας πρέπει να καθαρίζεται μόνο με ένα βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή σκληρά αντικείμενα διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της μονάδας! Μην καθαρίζετε ποτέ τη μονάδα τοποθετώντας την κάτω από τρεχούμενο νερό, μην την ξεπλένετε και μην την



βυθίζετε σε νερό!

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA**

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

## الميزان

ميزان بشاشة عرض كبيرة **GIMA** تناظرية عبارة عن جهاز مفيد لقياس وزن الجسم الإنساني .  
سلم القياسات الواسع وسهولة الاستعمال تجعله ملائماً لأي استخدام.

## الميزان التقنية

القدرة القصوى: 160 كغم

الدقة: 1 كغم

مجالات التحميل: kg 2± 160-100, kg 1,5± 100-50, kg 1± 50-0

المقاييس: 320 x 70 x 430 ملم

الوزن بالفراغ: 3 كغم

منتوج غير متطابق فئة (III)

## الإستعمال المخصص للجهاز

عدم إستعمال الجهاز في حالة وجود أضرار به. التوجّه إلى بانعكم الخاص.



تحديد أي نوع من التوصيلات الغير وافية. يجب أن تتم التوصيلات فقط باستعمال قطع  
غير أصلية والتي يجب تركيبها بموجب الإستعمال المفروض.

الجهاز مصنوع من المواد القوية المقاومة للتآكل والظروف البيئية المهيأة للإستعمال العادي. لذلك  
فهو لا يحتاج إلى اهتمامات خاصة؛ مع ذلك من الضروري حفظه في بيئة مغلقة، وتحديد تعريضه  
إلى الضوء والعوامل المناخية، والاهتمام بحمايته من الغبار للمحافظة على الشروط الصحية  
المتعلقة بالنظافة. ينصح أيضاً بحفظ الجهاز في مكان بحيث يكون من السهل الوصول إليه من قبل  
العاملين في حالات الحاجة.

## إزالة التغليف

ننكر بأن العناصر المستعملة للتغليف (الورق، النايلون، الدبابيس المعدنية، الشريط  
اللاصق، إلخ...) قد تسبب إلى جروح فيما إذا لم يتم التعامل معها بعناية. من  
الضروري التخلص منها باستعمال الأدوات الملائمة وعدم تركها لأشخاص غير  
واعين وبدون مسؤولية، نفس الشيء يقال بالنسبة للمعدات المستعملة للتخلص من  
عناصر التغليف نفسها (المقصن، السكاكين، إلخ...).



أول عملية يجب القيام بها بعد أن يكون قد تم فتح العبوة وتمت إزالة التغليف هو القيام بفحص عام  
للقطع والأجزاء التي تكوّن الجهاز؛ التأكد من وجود كافة العناصر الضرورية ومن حالتها الكاملة.

## الفعالية

- وضع الميزان على الأرضية بحيث يكون ثابت (مثلاً: ليس على سجاد)
- التأكد من أن المسبار مضبوط على قيمة الصفر
- تحميل حمل معين على الميزان ومن ثم إزالته لبعض المرات والتأكد من أن المسبار يعود  
دائماً على قيمة الصفر بالضبط. وفي حالة الضرورة، إعادة ضبط المسبار عن طريق  
العمل على عجلة الضبط الموجودة

قف على الميزان، وتحقق من وضع كلا التعمين بطريقة ستوزع وزنه بالتساوي على منصة الميزان بأكملها، اقرأ الوزن.

- للحصول على قراءة جيدة للوزن، تحايد الحركة على المنصة
  - نتيجة قياس الوزن ستظهر على الشاشة بشكل متذبذب لمرتين وتكون قابلة للقراءة لمدة عشر ثواني تقريبا
  - بعد الهبوط عن المنصة ينطلق الميزان أوتوماتيكيا بعد مدة ست ثواني تقريبا
  - للحصول على نتائج صالحة لأهداف إحصائية، القيام بقياس الوزن يوميا وإذا كان الأمر ممكنا، بنفس الساعة. من الأفضل قياس الوزن صباحا حال النهوض وبدون ملابس.
- تنبيه: الميزان يتحمل حمل أقصى ذات 160 كغم، لتحايد تسبب الضرر أو الخلل للميزان، عدم الإفراط في التحميل!



#### إرشادات هامة للسلامة







- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
- استخدم المنتج فقط للغرض المقصود والمحدد في هذا الدليل
- الوحدة مصممة للاستخدام المنزلي فقط. ولم يتم تصميمها للأغراض التجارية.
- المنتج هو جهاز قياس سهل الكسر. احمه من الصدمات أو السقوط.

#### التنظيف والصيانة

- تم تصميم الجهاز ليندم مدى الحياة. لا يمكن تنظيف سطح الوحدة إلا باستخدام قطعة قماش رطبة. لا تستخدم أية منظفات أو أدوات حادة أخرى حيث أنها قد تتلف سطح الوحدة. لا تقم أبداً بتنظيف الوحدة تحت الماء الجاري، ولا تشطفها ولا تغمرها في الماء!

#### شروط ضمان جيمَا GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيمَا GIMA لمدة 12 شهر.

<b>Simboli - Symbols - Symboles - Symbole - Simbolos - Símbolos - Συμβολα - حرف</b>	
	<p><b>IT</b> Codice prodotto <b>GB</b> Product code <b>FR</b> Code produit <b>DE</b> Erzeugniscode  <b>ES</b> Código producto <b>PT</b> Código produto <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> كود المنتج</p>
	<p><b>IT</b> Numero di lotto <b>GB</b> Lot number <b>FR</b> Numéro de lot <b>DE</b> Chargennummer  <b>ES</b> Número de lote <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> رقم الدفعة</p>
	<p><b>IT</b> Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> Keep in a cool, dry place  <b>FR</b> À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> Conservar en un lugar fresco y seco  <b>DE</b> An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>PT</b> Armazenar em local fresco e seco  <b>GR</b> Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p><b>IT</b> Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> Keep away from sunlight  <b>FR</b> À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>DE</b> Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern  <b>ES</b> Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> Guardar ao abrigo da luz solar  <b>GR</b> Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس</p>
	<p><b>IT</b> Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> Consult instructions for use  <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation <b>DE</b> Gebrauchsanweisung beachten  <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> Consulte as instruções de uso  <b>GR</b> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p><b>IT</b> Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso  <b>GB</b> Caution: read instructions (warnings) carefully  <b>FR</b> Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)  <b>DE</b> Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen  <b>ES</b> Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente  <b>PT</b> Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente  <b>GR</b> Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p style="text-align: right;"><b>SA</b> الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>